

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 89 (1998)

**Heft:** 11

**Rubrik:** Fachgesellschaften = Sociétés spécialisées

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# News

## Aus dem Vorstand ■ Nouvelles du Comité

Liebe ITG-Mitglieder

Wie Sie sicher festgestellt haben, wendet sich der ITG-Vorstand in einer neuen Form an Sie: An die Stelle der bisher üblichen Mitteilungsblätter sind die speziellen, für die Fachgesellschaften reservierten Seiten im Bulletin SEV/VSE getreten. Dass diese Umstellung gerade zusammengefallen ist mit einer ganz besonders traurigen Nachricht, hat uns ausserordentlich betroffen gemacht: Unsere Tätigkeit ist in den letzten Monaten überschattet worden vom unerwarteten Tod unseres Sekretärs, Hans-Rudolf Weiersmüller. Eine heimtückische Krankheit hat ihn genau in jenem Moment aus dem Leben gerissen, wo viele seiner Ideen zu einer Besserstellung der Fachgesellschaften im SEV und für neue Dienstleistungen zugunsten unserer Mitglieder Früchte zu tragen begannen. Im Rückblick wissen wir, dass Hansruedi sich noch in seinen letzten Lebenstagen mit vermutlich fast übermenschlicher Anstrengung für die ITG-Fachgruppen eingesetzt hat, eine Institution, die ohne seine Beiträge und Impulse wohl kaum zu dem geworden wäre, was sie heute ist. Er hat seine berufliche Tätigkeit voll und ganz dem Prosperieren der ITG verschrieben – was kann man mehr verlangen? In diesem Sinne denken wir mit grosser Dankbarkeit an sein Wirken zurück; wir haben – sicher auch in Ihrem Namen – seiner Familie unser grosses Beileid ausgesprochen.

Die Tätigkeit der ITG konzentrierte sich in den letzten Monaten vor allem auf Veranstaltungen der Fachgruppen; dank besonderem Einsatz der Fachgruppenvorstände und der Unterstützung durch Mitunternehmerinnen und Mitunternehmer des SEV können wir auf eine recht erfolgreiche Zeit zurückblicken. Besonders gefreut hat uns, dass mit den Kompaktkursen zu verschiedenen Bussystemen ein neuer Veranstaltungstyp auf Anhieb erfolgreich war. Wir werten dies als ein Indiz dafür, dass fachlich hochstehende, professionell gestaltete Weiterbildungsangebote zu spezifischen aktuellen Themen sehr gefragt sind. Dennoch möchten wir die im allgemeinen einer breiteren Übersicht gewidmeten ITG-Fachtagungen wieder stärker als im vergangenen Jahr aktivieren; dazu wird auch die gemeinsam mit der Pro Telecom durchgeführte STEN (Schweizerische Tagung für elektrische Nachrichtentechnik) gehören, die wir

gegenwärtig für den kommenden Herbst planen.

Erfreulicherweise werden wir an der SEV-Generalversammlung in der Lage sein, zum ersten Mal den neuen Innovationspreis ITG/SEV zum Thema Informationstechnik zu verleihen. Bekanntlich verfolgen wir mit diesem Preis nicht zuletzt das Ziel, auf erfolgreiche schweizerische Neuentwicklungen hinzuweisen, denen es gelungen ist, den Sprung von der wissenschaftlich interessanten Erkenntnis zum innovativen Produkt zu schaffen. Hoffen wir, dass damit ein weiteres Anzeichen für eine Erstarbung des Entwicklungs- und Wirtschaftsstandortes Schweiz verbunden ist! Schliesslich – und hier handelt es sich um ein sehr wichtiges Anliegen – möchten wir unseren französischsprachigen Mitgliedern sagen, dass wir alles unternehmen wollen, um ihren spezifischen Bedürfnissen besser entgegenzukommen. Dabei kann es nicht nur darum gehen, ab und zu eine Tagung in der Westschweiz durchzuführen; vielmehr erwägt der Vorstand die Bildung einer Untergruppe, welche die Initiative und Verantwortung für die Durchführung massgeschneiderter Veranstaltungen – womöglich in Zusammenarbeit mit lokalen Vereinigungen – übernimmt. Im Klartext: Es darf nicht sein, dass unsere nicht deutschsprachigen Mitglieder die durch die neuen SEV-Statuten vorgegebene Zuweisung zu einer bestimmten Fachgesellschaft sozusagen als «Zwangskonsum» von uninteressanten Dienstleistungen empfinden! Dies gilt natürlich auch für die italienischsprachigen Landesteile. Allerdings wird es nicht genügen, dass der Vorstand dieses Problem erkannt hat und versucht, neue Initiativen zu ergreifen – vielmehr ist er auch auf die Unterstützung jener Mitglieder angewiesen, die willens sind, etwas zur Weiterbildung ihrer Berufskollegen beizutragen. In diesem Sinne freuen mich schon jetzt alle Anregungen und Signale – die neuen elektronischen Medien unterstützen ja spontane Ausserungen (Email: kuendig@tik.ee.ethz.ch)!

Mit freundlichen Grüessen  
Albert Kündig, Präsident der ITG

Chers membres de l'ITG,  
Comme vous l'avez certainement déjà constaté, le Comité de l'ITG se présente sous une forme nouvelle: les bulletins d'in-

formation habituels ont été remplacés par des pages réservées spécialement aux sociétés spécialisées dans le Bulletin ASE/UCS. La coïncidence de ce changement avec une nouvelle particulièrement triste nous a terriblement affligés: notre activité a en effet été assombrie ces derniers mois par le décès inattendu de notre secrétaire Hans-Rudolf Weiersmüller. Une maladie maligne l'a terrassé juste au moment où beaucoup de ses idées commençaient à porter leurs fruits en vue d'un meilleur positionnement des sociétés spécialisées de l'ASE et de nouveaux services destinés à nos membres. Nous savons que Hansruedi, les derniers jours de sa vie, a encore fourni des efforts presque surhumains pour les groupes spécialisés ITG, une institution qui, sans sa contribution et ses idées, ne serait guère devenue ce qu'elle est actuellement. Il a entièrement consacré son activité professionnelle au bien de l'ITG – que pourrait-on souhaiter de plus? C'est dans cet esprit de gratitude que nous pensons à son activité et nous avons présenté nos sincères condoléances à sa famille, aussi en votre nom.

L'activité de l'ITG s'est concentrée ces derniers mois surtout sur les manifestations des groupes spécialisés; grâce à un effort particulier des comités des groupes et l'appui des co-entrepreneurs de l'ASE, nous pouvons faire la rétrospective d'une période très réussie. Nous nous sommes particulièrement réjouis du fait que les cours compacts sur les différents systèmes de bus (une manifestation d'un nouveau genre) aient été couronnés de succès dès le départ. C'est pour nous un signe que des offres de perfectionnement, organisées de manière professionnelle et de haut niveau sur des sujets d'actualité, sont très demandées. Néanmoins, nous aimerions activer plus que l'année dernière les réunions techniques ITG consacrées à un aperçu généralement plus vaste. Cela comprendra également la STEN (Schweizerische Tagung für elektrische Nachrichtentechnik – conférence suisse sur la technique électrique de communication) que nous organisons actuellement en collaboration avec Pro Telecom pour l'automne prochain.

Fort heureusement, nous serons en mesure, lors de l'Assemblée générale de l'ASE, de décerner pour la première fois le nouveau prix Innovation ITG/ASE de la

technique d'information. On sait que ce prix a entre autre pour but de distinguer de nouveaux développements suisses couronnés de succès qui ont réussi à passer du stade de la découverte scientifique intéressante à celui de produit novateur. Il est à espérer que cela donnera un nouveau signe de renforcement pour le développement technique et économique suisse!

Enfin – et c'est là un point auquel nous tenons tout particulièrement – nous aimerions dire à nos membres de langue française que nous voulons tout faire afin de mieux répondre à leurs besoins spécifiques. Il ne saurait s'agir simplement d'or-

ganiser de temps à autre une réunion en Suisse romande; le comité envisage bien plutôt de créer un sous-groupe qui prendrait l'initiative et assumerait la responsabilité d'organiser des manifestations sur mesure – éventuellement en coopération avec des associations locales. Cela veut dire en clair que nos membres non germanophones ne devraient en aucun cas avoir l'impression d'être condamnés à «consommer de force» des services sans intérêt pour eux du fait de l'affectation à une société spécialisée en vertu des nouveaux statuts de l'ASE. Ceci est bien entendu valable également pour les régions de langue italienne.

Point ne suffira cependant que le comité ait reconnu le problème et tente de prendre de nouvelles initiatives – il est largement tributaire de l'appui de membres disposés à contribuer au perfectionnement de leurs collègues.

Dans cet esprit, je me réjouis déjà de recevoir toutes les suggestions et signaux de votre part. Les nouveaux médias électroniques sont en effet favorables aux réactions spontanées (Email: [kuendig@tik.ee.ethz.ch](mailto:kuendig@tik.ee.ethz.ch))!

Avec mes cordiales salutations  
Albert Kündig, président de l'ITG

## Aktivitäten ■ Activités

### Outsourcing in der Software-Entwicklung

27. Oktober 1998 in Kloten

Neuesten Prognosen zufolge soll der weltweite Informationstechnik(IT)-Outsourcing-Markt bis zum Jahr 2000 auf über 100 Mrd. US-Dollar anwachsen. Der Umfang von IT-Aktivitäten, die an Outsourcing-Unternehmen vergeben werden, wächst rapide. Es ist unumstritten, dass IT-Outsourcing nicht nur eine Modeerscheinung der neunziger Jahre ist. Es ist mittlerweile eine ernstzunehmende Alternative, die von immer mehr Unternehmen wahrgenommen wird. Grund dafür ist vor allem der wachsende IT-Anteil in den Prozessen und Produkten eines jeden Unternehmens, welcher sich zu einem beachtlichen Produktionsfaktor entwickelt.

Heutige Datenbestände müssen elektronisch verfügbar sein und global genutzt werden können. Der Jahrtausendwechsel,

die Vernetzung, der Datenaustausch und Kommunikationsmöglichkeiten über Internet und Intranet, aber auch die Vorsorge für Aus- und Notfälle, stellen neue Anforderungen an die zukünftige Informationstechnik in Schweizer Unternehmen und Organisationen.

Da für diese neuen Herausforderungen vielfach qualifizierte und erfahrene Mitarbeiter fehlen, suchen immer mehr Unternehmen Unterstützung bei der Neuausrichtung ihrer Informatikstrategie. Doch unter welchen Gesichtspunkten bietet Outsourcing wirklich eine prüfungswürdige Alternative zur innerbetrieblichen Informatikabteilung?

**Fachgruppenveranstaltung der SW-E-Fachgruppe der ITG: «Outsourcing in der Software-Entwicklung» am Dienstag, 27. Oktober 1998, Airport Conference Center, Flughafen Kloten**

Die Tagung «Outsourcing in der Software-Entwicklung» (Tagungsleiter: Dr. Peter Kolb, ABB Corporate Research Ltd.,

Neueste Informationen über Tagungen erhalten Sie unter <http://itg.sev.ch>

Baden-Dättwil) gibt einen Überblick über die Problematik des Outsourcing. Anhand verschiedener konkreter Fallbeispiele aus der Schweizer Industrie lernen Sie, die Risiken und Gefahren abzuschätzen sowie sinnvolle Strategien anzuwenden bei der Vergabe von Entwicklungsaufträgen an Dritte. – Die Tagung richtet sich an Führungskräfte und Projektleiter in der Software-Entwicklung.

Weitere Informationen: Sekretariat der ITG, Schweizerischer Elektrotechnischer Verein (SEV), Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, Telefon 01 956 11 39, Fax 01 956 11 22, Internet <http://itg.sev.ch>, Email [itg@sev.ch](mailto:itg@sev.ch).

### Software Configuration Management: Mehr als nur Versionsverwaltung

Tagung der SW-E-Fachgruppe vom 1. April

Software aus entwicklungstechnischer Sicht betrachtet ist eine sehr «lebendige» Materie. Es fallen viele nicht greifbare, sich ständig verändernde, von unterschiedlichen Personen erstellte Ergebnisse an, die zu einer Einheit geformt werden müssen. Entsprechend komplex gestaltet sich in den meisten Fällen auch die administrative Verwaltung der Entwicklungsergebnisse. Grund genug für die Fachgruppe Software Engineering, zu diesem Thema am 1. April 1998 eine Tagung zu veranstalten. Unter der

Leitung von Josef Gubelmann, Inceptus GmbH, Obfelden, berichteten vier Referenten über ihre einschlägigen Erfahrungen aus der Praxis.

Das Einführungsreferat zeigte sehr deutlich, wie vielschichtig das Configuration Management (CM) ist, wenn man wirklich alle Entwicklungsergebnisse in die Verwaltung einbeziehen möchte. Davon ausgehend, dass nicht nur einzelne Dateien, sondern ganze Projekte mit mehreren Entwicklern an unterschiedlichen Standorten «gemanagt» werden sollen, stellte sich schnell die Frage nach den geeigneten Werkzeugen, welche zusätzlich die besten Verwaltungsmethoden anwenden. Wie in so vielen Bereichen konnte auch hier keine schlüssige Antwort gegeben werden: Abhängig vom

Einsatzgebiet, den vorhandenen technischen Rahmenbedingungen und den zur Verfügung stehenden Ressourcen eignen sich verschiedene Werkzeuge. Eine seriöse Evaluation ist daher unumgänglich.

Dass neben den Werkzeugen zumindest gleich wichtige Aspekte im CM zu beachten sind, zeigten die drei folgenden Erfahrungsberichte auf eindruckliche Weise:

- Zum CM gehören aufbau- und ablauforganisatorische Definitionen. Es muss gezeigt werden, welche Bereiche der Entwicklung wie in die Verwaltung einfließen, wer für die Lieferungen zu welchem Zeitpunkt verantwortlich ist, welche Zustände die Daten annehmen können usw. Alles zusammen bedarf der Schriftlichkeit, damit eine klare Kommunikation zum Beispiel im

## Rückblick ■ Rétrospection

Projektteam oder mit angrenzenden Projekten möglich ist.

- Die Verrichtung von Arbeit unter Einsatz von Werkzeugen kostet Geld und nimmt Zeit in Anspruch. Nicht anders verhält es sich beim CM. Dies schlägt sich unweigerlich in den Entwicklungskosten und der Entwicklungsdauer eines Produkts nieder. Diese Erkenntnis scheint jedoch nicht immer bis zur Chefetage vorzudringen. Das CM muss daher bei Projektbeginn unbedingt in die Kosten- und Zeitplanung einbezogen werden.
- Sind obige Voraussetzungen geschaffen, bleibt ein weiterer, sehr wichtiger Schritt

offen. Es muss eine entsprechende Kultur und der Wille zum ingenieurmässigen Vorgehen bei den Entwicklern geschaffen bzw. erzwungen werden. Dies zeigte die «Nicht-Erfolgs-Geschichte» aus dem Vortrag der beteiligten Grossbank. Besonders gut war zu sehen, wo Massnahmen zur Schaffung der kulturellen Grundlagen wirkten und wo es eben nur über eine «Befehlsausgabe» ging.

Heisst das nun, dass ein Einsatz von Werkzeugen im CM nicht gewinnbringend oder das CM an sich sogar überflüssig ist? Ganz im Gegenteil! Die Referenten haben jedoch herausgestrichen, dass ein gutes

Werkzeug allein, gute organisatorische Rahmenbedingungen allein und eine gute, ingenieurhafte Haltung der Entwicklung allein kein CM ausmachen. Erst das ausgewogene Zusammenspiel der verschiedenen Aspekte machen ein gutes Configuration Management aus und unterstützen so die effiziente und effektive Entwicklung von Softwareprodukten.

*Josef Gubelmann  
Inceptus GmbH, Obfelden*

**So erreichen Sie uns**

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein  
Sekretariat ITG  
Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf

Telefon 01 956 11 11 (Zentrale)  
01 956 11 39 (Sekretariat)  
01 956 11 51

Fax 01 956 11 22

URL <http://itg.sev.ch>

Email [itg@sev.ch](mailto:itg@sev.ch)

**Nous sommes atteignables par**

Association Suisse des Electriciens  
Secrétariat ITG  
Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf

tél. 01 956 11 11 (centrale)  
01 956 11 39 (secrétariat)  
01 956 11 51

fax 01 956 11 22

URL <http://itg.sev.ch>

Email [itg@sev.ch](mailto:itg@sev.ch)



# News

## Aktivitäten ■ Activités

### 100. Veranstaltung der ETG - 100<sup>e</sup> journée ETG

Liebe Mitglieder

Am 30. Juni dieses Jahres wird in Cham die 100. ETG-Tagung stattfinden, und zwar zum Thema «Energiezählung im deregulierten Markt». 100 Tagungen in 12 Jahren: Grund genug, um stolz zu sein, ein guter Anlass, um zu danken.

Seit ihrer Gründung im Jahr 1986 führt die Energietechnische Gesellschaft des SEV (ETG) jährlich mehrere Veranstaltungen durch, um ein breites, technisch interessiertes Publikum über den letzten Stand der Entwicklungen zu informieren und um die neuesten Trends in der Energiewirtschaft vorzustellen. Ausser zur Vermittlung von Information dienen diese Veranstaltungen auch als ein unabhängiges Forum, das den Teilnehmern eine Gelegenheit zum gegenseitigen Erfahrungsaustausch bietet. Die Veranstaltungen werden zum Teil gemeinsam mit Organisationen und Hochschulen im In- und Ausland oder auch mit Unterstützung der Industrie als Sponsortagungen durchgeführt.

Die erste Veranstaltung fand am 20. März 1986 in Bern zum Thema «Energiespeicherung in Grossanlagen» statt. Seitdem haben die Veranstaltungen stets ein positives Echo gefunden. Durchschnittlich 140 Teilnehmer pro Anlass und die regen Diskussionen an den Tagungen bestätigen den Trend. Die Tagungen wurden in verschiedenen Teilen der Schweiz und seit rund vier Jahren auch in angrenzenden Ländern organisiert.

Allen denjenigen, die zu diesem Erfolg beigetragen haben, danken wir hier ganz speziell. Der Dank gilt im besonderen Ihnen, liebe Mitglieder, für Ihre bisherige Unterstützung und regelmässige Teilnahme. Ebenso danken wir den Referenten, den anderen Organisatoren und der Tagungsorganisation, die zum Gelingen der Veranstaltungen tatkräftig beigetragen haben.

Energie und die damit verbundenen technischen Fragen werden die Welt und uns in der Schweiz unvermeidlich weiter beschäftigen. Um so mehr müssen wir uns anstrengen, die richtigen und die wichtigsten Informationen anzubieten und lebendige und nützliche Tagungen zu organisieren. Zu diesem Zweck rechnen wir, wie bisher, mit Vorschlägen und Anregungen von ETG-Mit-

gliedern, aus der Industrie und den Hochschulen.

Wir hoffen, dass sich viele unserer Mitglieder entschliessen werden, diese Jubiläumstagung in Cham mit uns zusammen zu feiern. Wir freuen uns, Sie an dieser Veranstaltung begrüessen zu dürfen.

Prof. Dr. Hans-Jörg Schötzau,  
Präsident der ETG  
Philippe Burger, Sekretär der ETG

Chers membres,

La 100<sup>e</sup> journée organisée par l'ETG dont le thème sera «Le comptage de l'énergie dans un marché libéralisé» aura lieu le 30 juin prochain à Cham. 100 journées en 12 ans: de quoi être fier et une bonne occasion de dire merci.

Depuis sa création en 1986, la Société pour les techniques de l'énergie (ETG) de l'ASE a proposé plusieurs journées par année afin d'informer un large public intéressé par la technique des derniers développements et de présenter les nouvelles tendances dans le secteur de l'énergie. Au-delà d'un transfert d'information, ces manifestations servent aussi de forum indépendant qui offre aux participants la possibilité d'échanges entre eux. Certaines journées sont organisées en partie avec des organisations et des hautes écoles de Suisse et de l'étranger ou aussi avec l'appui de l'industrie sous la forme de journées sponsorisées.

La première journée a eu lieu le 20 mars 1986 à Berne sous le thème «Stockage de

l'énergie dans de grosses installations». Depuis lors, les journées ont toujours rencontré un écho positif: en moyenne 140 participants par manifestation ainsi que les discussions animées qui les ont accompagnées ne font que confirmer cette tendance. Les journées ont été organisées dans différents endroits en Suisse et depuis environ quatre ans aussi dans les pays limitrophes.

Nous tenons à remercier ici très spécialement tous ceux qui ont contribué à ce succès. Nos remerciements s'adressent tout particulièrement à vous, chers membres, pour votre appui et votre participation régulière. De même, nous remercions les conférenciers, les autres organisateurs et les personnes responsables de l'organisation des journées qui ont fortement contribué à la réussite des manifestations.

L'énergie et les questions techniques qui s'y rapportent continueront à préoccuper le monde et sans aucun doute aussi la Suisse. Nous devons d'autant plus nous efforcer d'organiser des journées utiles et vivantes et d'offrir à nos membres les informations les plus justes et les plus importantes. Comme par le passé, nous comptons à cet effet sur les suggestions et les impulsions des membres de l'ETG, de l'industrie et des hautes écoles.

Nous espérons que nombreux seront nos membres qui décideront de fêter avec nous cette journée anniversaire à Cham. Nous nous réjouissons d'avoir le plaisir de vous y accueillir.

Prof. Dr. Hans-Jörg Schötzau,  
président de l'ETG  
Philippe Burger, secrétaire de l'ETG

### Energiezählung im deregulierten Markt

#### 30. Juni in Cham, Lorzensaal

Die bevorstehende Strommarktöffnung in der Schweiz wird ihre Wirkung auf die traditionellen Methoden der Energiezählung nicht verfehlen und neue Herausforderungen an Energieerzeuger und -verteiler stellen. Moderne Technologien und neueste Entwicklungen auf dem Gebiet der Kommunikation bieten innovative Lösungen, die zur Deckung von Kundenbedürfnissen bezüglich Komfort und Optimierung bei der Energiezählung und -verrechnung neue Wege weisen. An dieser Tagung präsentie-

ren anerkannte Spezialisten aus dem In- und Ausland den neuesten Stand der Technik auf diesem Gebiet.

**Sponsortagung der Siemens Schweiz AG  
«Energiezählung im deregulierten Markt»:  
Dienstag, 30. Juni, in Cham, Lorzensaal**

Am Vormittag ist der Fokus hauptsächlich auf den heutigen Stand der Energiezähler und Energiezählssysteme gerichtet. Nach einem Referat über Erfahrungen mit der Energiezählung im bereits deregulierten skandinavischen Markt folgen Vorträge über den Einsatz und den Stand der Technik in anderen europäischen Ländern: Welche

ETG-ETH-IEEE Conference

**Epsom 98****Electrical Power Systems Operation  
and Management**

ETH Zürich, 23. 25.9. 1998

Systeme und Lösungen kommen dort zum Einsatz, was sind die Vor- und Nachteile, was bringt die Zukunft? Es wird auch auf die Erfahrungen und Möglichkeiten mit Zahlungssystemen (Prepayment Systems) eingegangen.

Am Nachmittag werden konkrete Lösungen für Zählerfernablesung bei Grossverbrauchern, Fernablesung und Fernübertragungstechnik im Bereich Haushalt sowie Energieverrechnungs- und Kundeninformationssysteme vorgestellt. Die Referate berücksichtigen die ganze Kette der Energiezählung, vom Zähler über zentrale Erfassungssysteme und Kommunikation bis hin zum Verrechnungssystem und der EDV-Anlage beim EVU.

Diese Tagung richtet sich in erster Linie an den Führungskreis sowie an Zähler- und Energieverrechnungsspezialisten bei EVU und Industrie. An dieser Tagung werden Erfahrungen, Fakten und Denkanstösse vermittelt, die für die strategische Planung und Entscheidung der Zähler- bzw. der Verrechnungsphilosophie der nächsten Jahre im liberalisierten Markt wichtig sind. Es besteht die Gelegenheit, die neusten Zähler und Systeme der verschiedenen Hersteller «live» kennenzulernen und sich mit den Spezialisten im Detail zu unterhalten.

Weitere Informationen, inklusive das Detailprogramm, können Sie unserer Webseite (<http://etg.sev.ch>) entnehmen; dort existiert auch die Möglichkeit, sich mittels eines eingebauten Formulars zu dieser Tagung anzumelden. Für zusätzliche Informa-

tionen steht Ihnen gerne das ETG-Sekretariat, c/o SEV, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, Telefon 01 956 11 39/52, Fax 01 956 11 22, zur Verfügung.

**Comptage de l'énergie dans un  
marché libéralisé****30 juin à Cham, Lorzensaal**

L'ouverture prochaine du marché de l'électricité ne manquera pas d'avoir un effet sur les méthodes traditionnelles de comptage d'énergie et d'être un défi pour les producteurs et les distributeurs d'énergie. Les technologies modernes et les développements les plus récents dans le secteur des communications offrent des solutions innovatrices, qui présentent de nouvelles voies pour répondre aux besoins des clients dans le domaine du confort et de l'optimisation de l'exploitation. Au cours de cette

**Neuste Informationen über  
Tagungen erhalten Sie unter  
<http://etg.sev.ch>**

journée, des spécialistes reconnus, venant de Suisse et de l'étranger, présenteront les derniers développements en technique de comptage d'énergie.

Le matin l'accent sera mis principalement sur l'état actuel des compteurs d'énergie et des systèmes de comptage d'énergie. Après une introduction sur les expériences faites en comptage d'énergie dans le marché suédois déjà libéralisé, des exposés suivront avec comme thème l'implémentation et l'état actuel de la technique dans d'autres pays européens: Quels sont les systèmes et les solutions qui y sont préconisés, quels sont les inconvénients et les avantages que nous promet l'avenir? Les expériences et les possibilités offertes par les systèmes de paiement (Prepayment Systems) seront aussi abordées.

Au cours de l'après-midi, des solutions concrètes seront exposées pour lecture à distance des compteurs de gros consommateurs, la lecture et la transmission à distance dans le secteur de l'habitation ainsi que pour les systèmes de facturation d'énergie et d'information de la clientèle. Les conférences traiteront de toute la chaîne d'un système de comptage: du compteur à la centrale d'acquisition des données et les communications jusqu'au système de facturation et informatique d'un service de distribution d'énergie.

Cette journée s'adresse en premier lieu aux cadres dirigeants ainsi qu'aux spécialistes du comptage et de la facturation d'énergie dans les entreprises électriques et dans l'industrie. Au cours de la journée, des expériences, des faits et des impulsions seront présentés qui ont toute leur importance pour la planification et les décisions stratégiques en comptage et en facturation. Ceci, pour les prochaines années, dans le cadre d'un marché libéralisé. La possibilité sera offerte d'apprendre à connaître et de voir concrètement les compteurs et les systèmes les plus récents offerts par les constructeurs. Les conférences de cette journée seront données en allemand.

**Journée sponsorisée par Siemens Suisse SA  
«Le comptage de l'énergie dans un marché  
libéralisé»: mardi 30 juin à Cham ZG,  
Lorzensaal**

Pour des informations supplémentaires sur le programme vous pouvez consulter notre site d'Internet, WWW (<http://etg.sev.ch>), où la possibilité existe de s'inscrire à cette journée au moyen d'un formulaire incorporé.

Pour toutes informations complémentaires veuillez vous adresser au secrétariat de l'ETG, ASE, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, téléphone 01 956 11 39, fax 01 956 11 22.

**So erreichen Sie uns**

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein  
Sekretariat ETG  
Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf

Telefon 01 956 11 11 (Zentrale)  
01 956 11 39 (Sekretariat)  
01 956 11 52 (Ph. Burger)

Fax 01 956 11 22

URL <http://etg.sev.ch>

Email [etg@sev.ch](mailto:etg@sev.ch)

**Nous sommes atteignables par**

Association Suisse des Electriciens  
Secrétariat ETG  
Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf

tél. 01 956 11 11 (centrale)  
01 956 11 39 (secrétariat)  
01 956 11 52 (Ph. Burger)

fax 01 956 11 22

URL <http://etg.sev.ch>

Email [etg@sev.ch](mailto:etg@sev.ch)